

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1949)  
**Heft:** 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

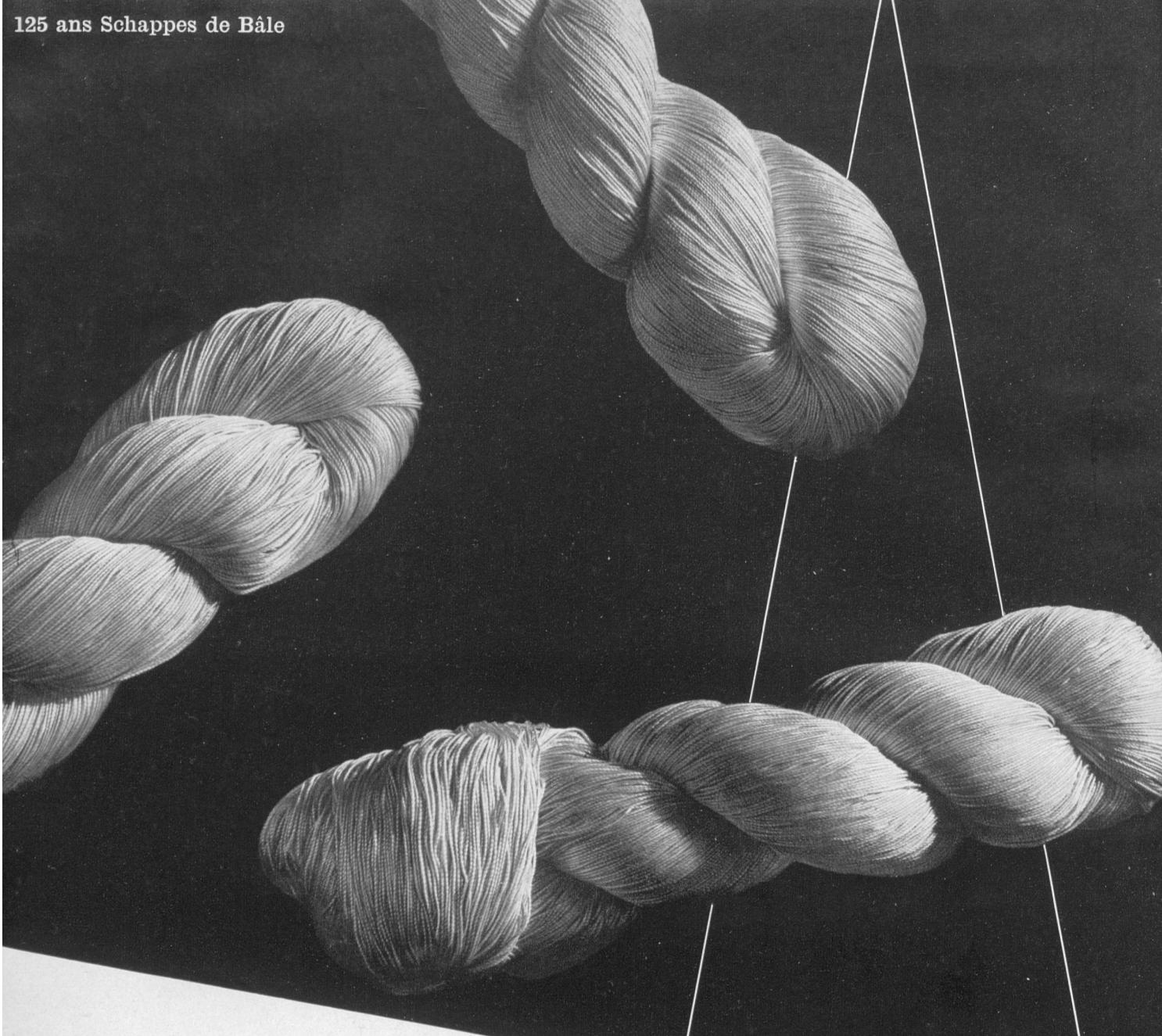
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



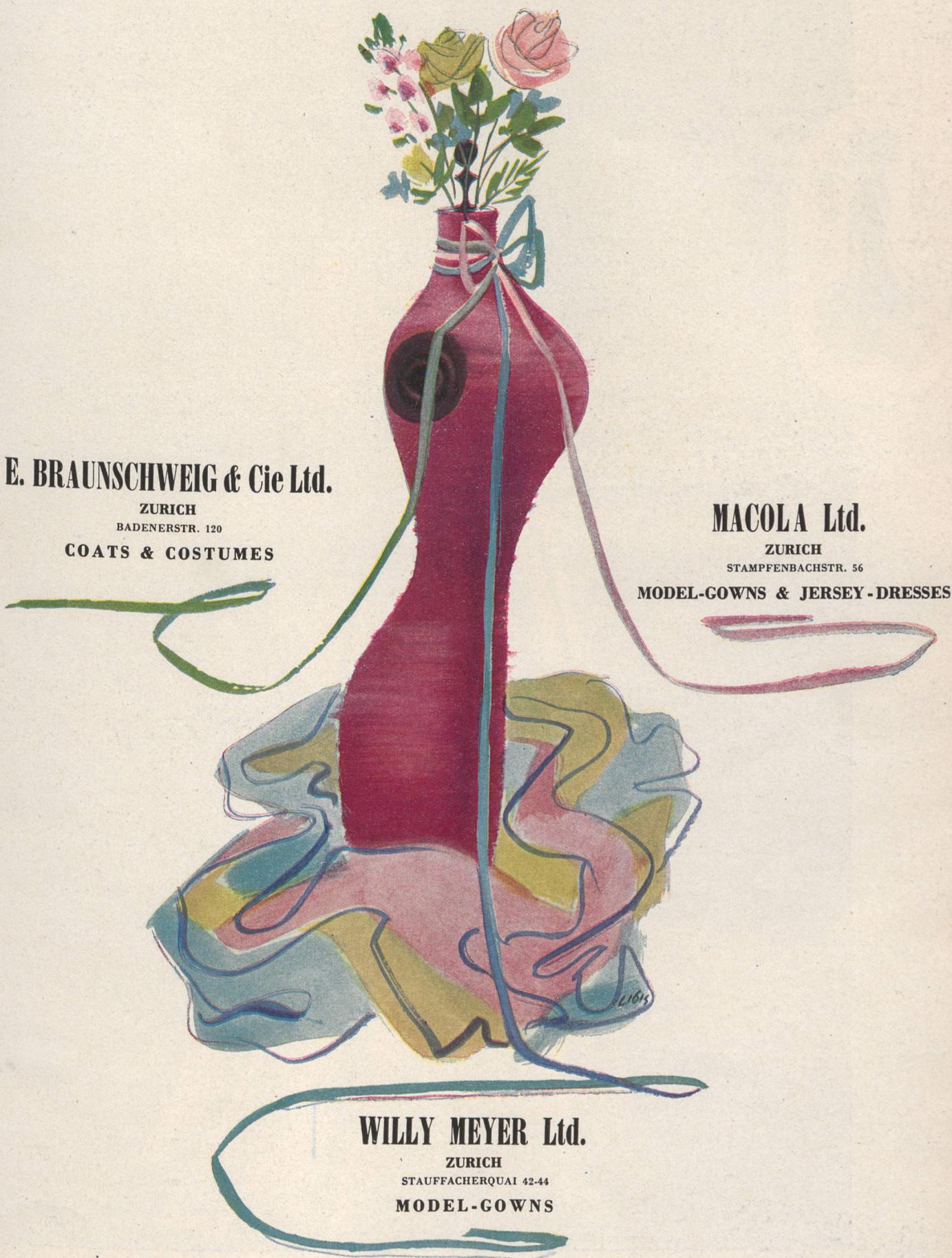
Les Cordonnets-Schappes employés comme soie à coudre ont toujours été et restent le meilleur fil pour couture main autant que pour couture à la machine. Leur très grande résistance et leur élasticité permettent une marche impeccable des machines à coudre à grande vitesse les plus modernes et donnent aux coutures une très longue durée.

Les Cordonnets-Schappes-SIS sont fabriqués d'après des procédés tout à fait spéciaux. Grâce à cela ils sont très propres, sans nœuds et parfaitement lisses. Un choix des matières premières judicieux et basé sur une longue expérience permet d'obtenir pour les Cordonnets-Schappes-SIS le maximum de résistance, et de ce fait ils peuvent être classés, dans les soies à coudre, parmi les meilleurs fils pour travaux de qualité.

**SIS**

**Société Industrielle pour la Schappe, Bâle**

THREE LEADING FIRMS OF THE SWISS CLOTHING INDUSTRY



**E. BRAUNSCHWEIG & Cie Ltd.**

ZURICH  
BADENERSTR. 120

**COATS & COSTUMES**

**MACOLA Ltd.**

ZURICH  
STAMPFENBACHSTR. 56

**MODEL-GOWNS & JERSEY-DRESSES**

**WILLY MEYER Ltd.**

ZURICH  
STAUFFACHERQUAI 42-44  
**MODEL-GOWNS**

REPRESENTED BY CHARLES ZIMMERMANN - ZURICH - BAHNHOFSTR. 44 - SWITZERLAND



**MACOLA LTD.**

ZURICH, STAMPFENBACHSTRASSE 56. — MODEL-GOWNS & JERSEY-DRESSES

# 14<sup>th</sup> SWISS EXPORT WEEK ZURICH

ORGANIZED BY THE EXPORTERS ASSOCIATION OF THE SWISS CLOTHING INDUSTRY

20<sup>th</sup> TO 25<sup>th</sup> JUNE 1949 IN ZURICH

GOWNS

COATS

COSTUMES

JERSEYS

BLOUSES

SPORTS WEAR

HATS

CHILDREN'S WEAR



AUTUMN RANGES

INFORMATIONS :

The Secretary of the Exporters Association of the Swiss Clothing Industry is at your disposal for any information you may require. Address : 37 Utoquai, Zurich, Telephone (051) 32 71 78. Cables : Exportverband Zurich



# 8

**factories**

**are working for you**

**dress and lingerie fabrics**

**handkerchief fabrics**

**furnishings and upholstering**

**technical fabrics**

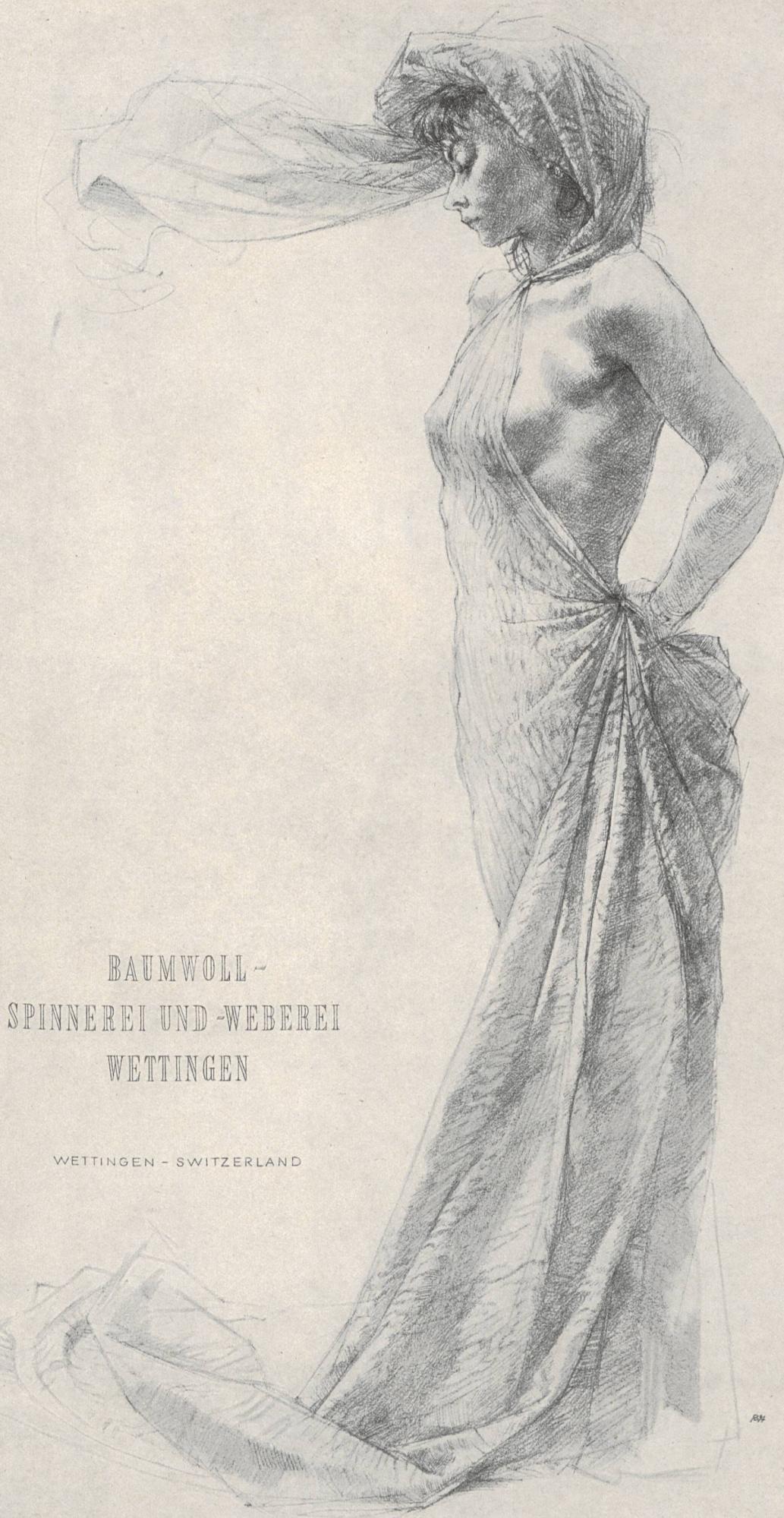
**plain, fancy woven**

**and printed piece goods**

**STOFFEL & CO.**

**St. Gall**

*Stoffels*



BAUMWOLL-  
SPINNEREI UND WEBEREI  
WETTINGEN

WETTINGEN - SWITZERLAND

*Wetawell*  
WOVEN FABRIC



SIBER & WEHRLI S.A.  
ZURICH

FABRICATION DE SOIERIES

ZURCHER



SEIDENDRUCKEREI MITLÖDI AG MITLÖDI

*bekannt*

*für gute Flindruck*

The  
famous  
name  
for  
quality  
**Heer**

SILK AND RAYON MANUFACTURERS  
HEER & CO. S.A. THALWIL

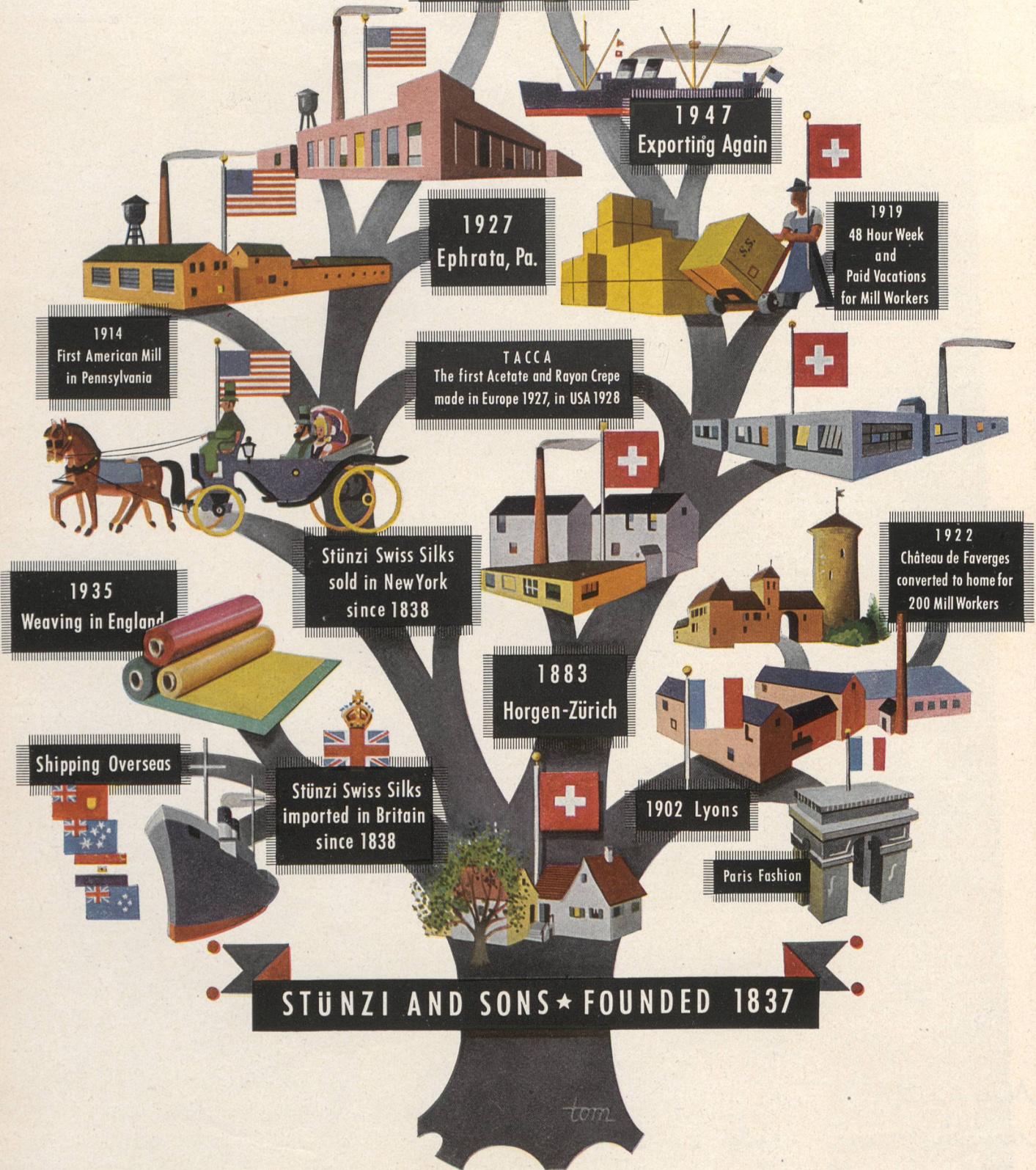
# Taco



SCHWARZ

Nouveautés en Tissus  
unis, imprimés, brodés  
Taco S.A. Zurich

**STÜNZI**  
Manufacturers of Silks  
and Fine Rayon Fabrics



STÜNZI SONS LIMITED  
HORGEN - ZÜRICH

*more than 100 years*  
*Stehli Silks*



*H. Gut & C° A.G.*

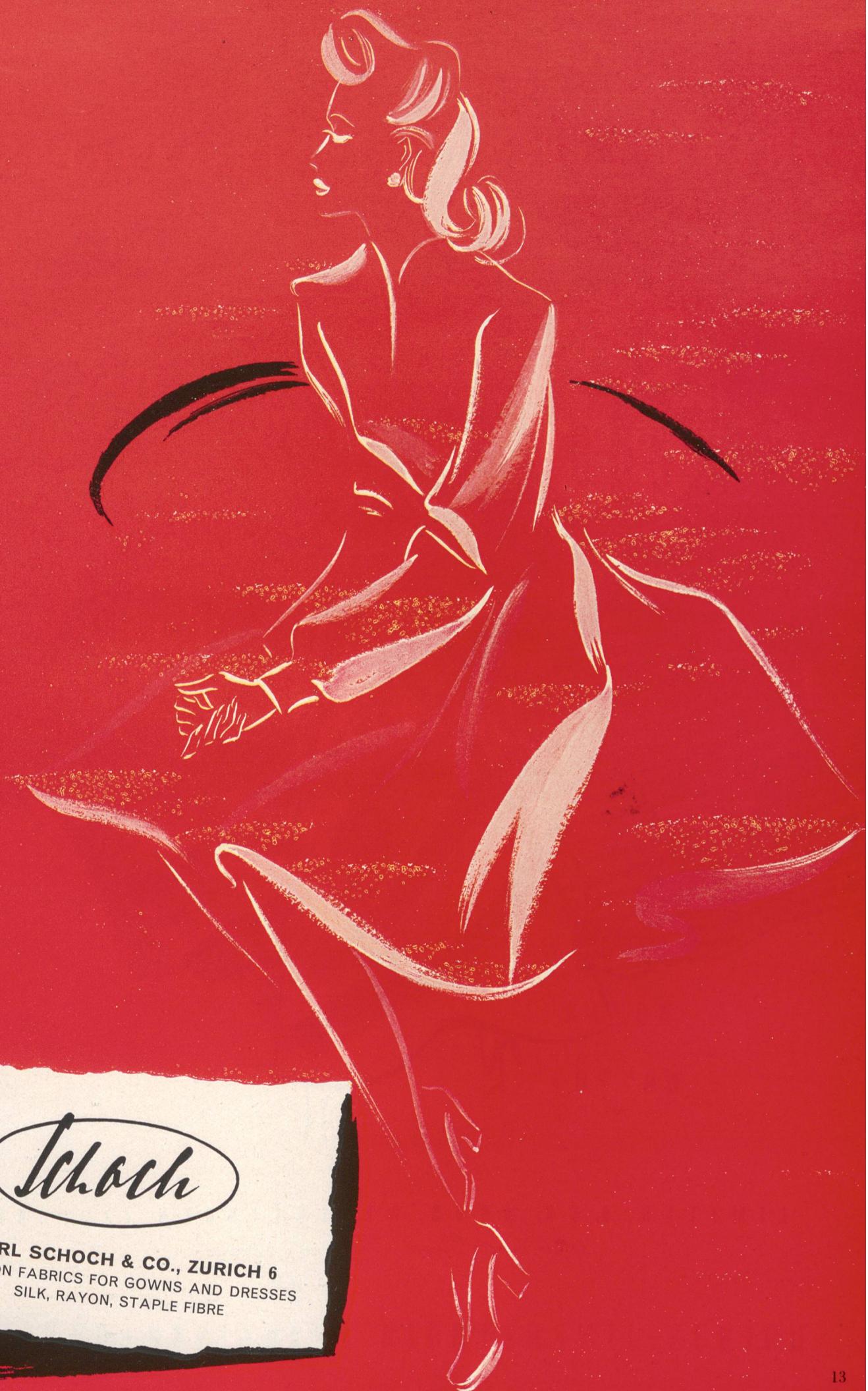
ZURICH

SWITZERLAND



H.G.C.

*Silk Manufacturers*



*Schoch*

KARL SCHOCH & CO., ZURICH 6  
FASHION FABRICS FOR GOWNS AND DRESSES  
SILK, RAYON, STAPLE FIBRE

*Moos*



L I M I T E D   A. & R. M O O S, W E I S S L I N G E N ( Z U R I C H )  
*Spinners · Dyers · Weavers · Finishers*

# LES TISSUS DU JARDIN DES ROSES



*Everything in* WOOLLEN

RAYON

COTTON

GATTIKER+STEINMANN RICHTERSWIL-ZURICH

SMALL FANCY HANDKERCHIEFS  
HANDKERCHIEFS  
SQUARES - WHITE,  
COLOURED OR PRINTED



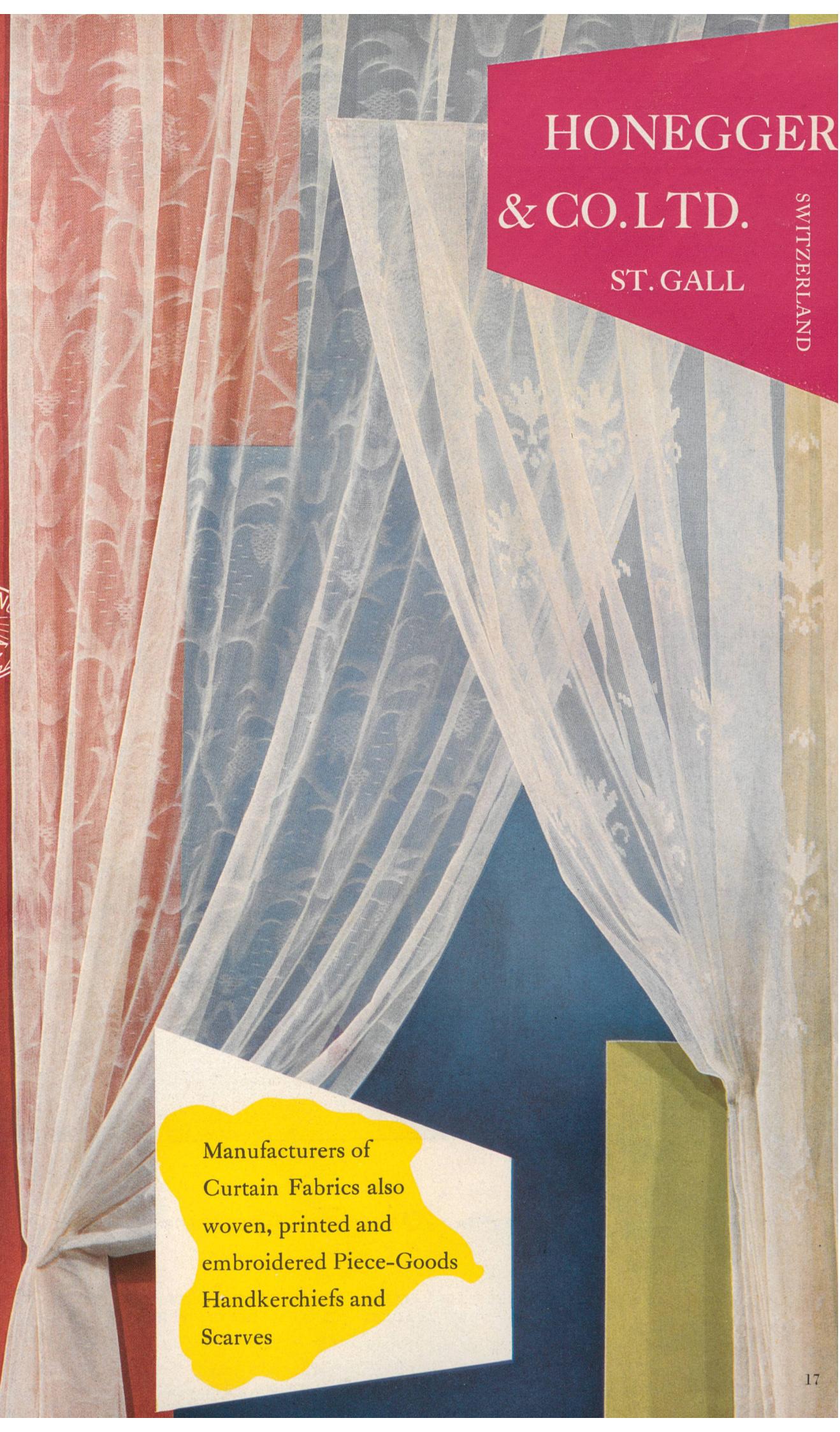
VOILES  
OPALS  
PRINTED DRESS FABRICS  
IN COTTON, STAPLE  
FIBRE, ETC.

TRANSPARENT ORGANIES  
MERCERIZED MUSLINS

RAYONS - BLEACHED  
DYED OR PRINTED

Christian Fischbacher C<sup>o</sup>  
St. Gall

FABRICS FOR CURTAINS AND  
HANGINGS  
FANCY AND PRINTED FABRICS



# HONEGGER & CO. LTD.

ST. GALL

SWITZERLAND



Manufacturers of  
Curtain Fabrics also  
woven, printed and  
embroidered Piece-Goods  
Handkerchiefs and  
Scarves



FLAWIL (St-GALL) SUISSE



*Broderies Dentelles Guipures Nouveautés Garnitures Colifichets Blouses*

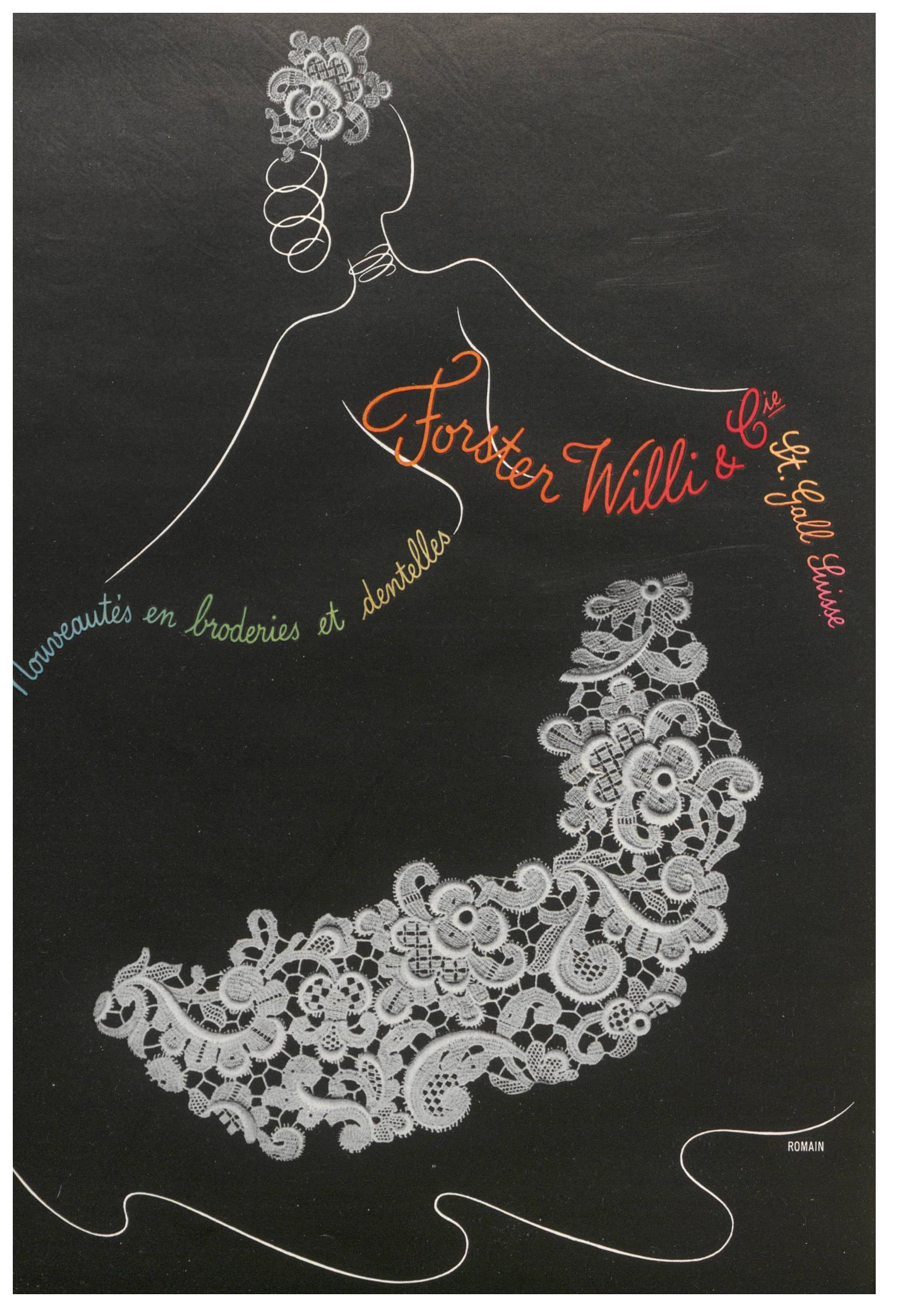
HIGHLY QUALIFIED AGENTS WELL ACQUAINTED WITH TRADE AND CUSTOMERS WANTED FOR  
AUSTRALIA NEW ZEALAND CANADA EGYPT TURKEY

# Reichenbach & C° St. Gall



Tissus pour lingerie  
Tissus unis,  
fantaisie et imprimés  
Rideaux  
Dentelles, Broderies  
Mouchoirs brodés  
Plumetis





Forster Willi & Cie  
St. Gall Suisse

l'ouvrage en broderies et dentelles

ROMAIN

*Two centuries of quality and tradition*



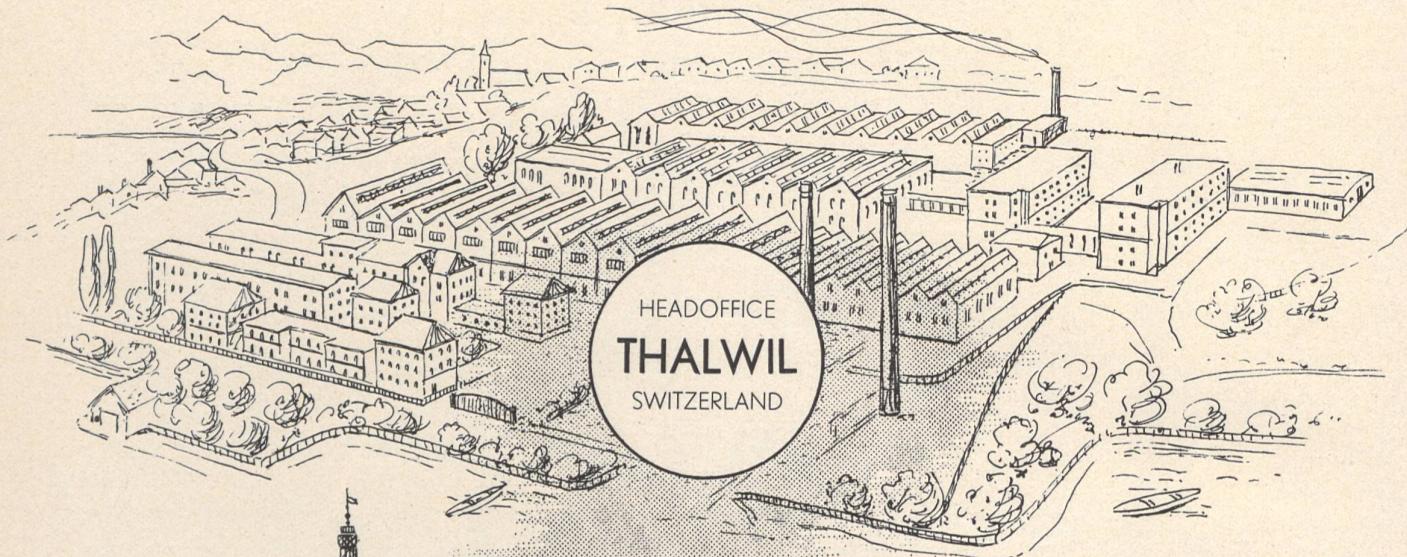
**METTLER**

& CO. Ltd. ST. GALL  
SWITZERLAND

*Novelties in plain and printed piece goods*

# Robt. Schwarzenbach & Co.

SILK MANUFACTURERS



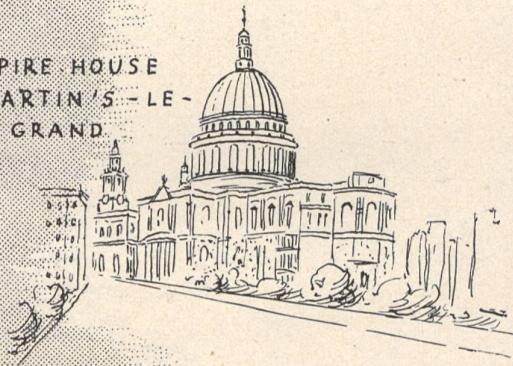
PARIS

10, RUE ST-MARC



LONDON

EMPIRE HOUSE  
ST. MARTIN'S - LE -  
GRAND



NEW-YORK

470 FOURTH AVENUE



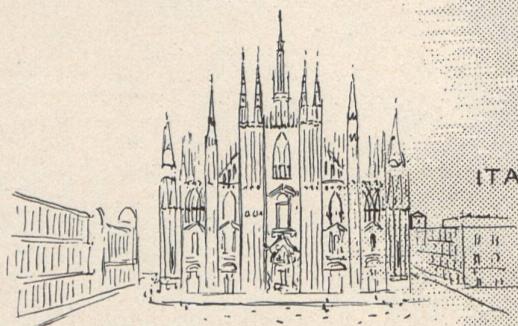
LYONS

17, RUE GODEFROY



SEVESO  
MILAN

ITALY



WEIL-  
RHEIN

GERMANY

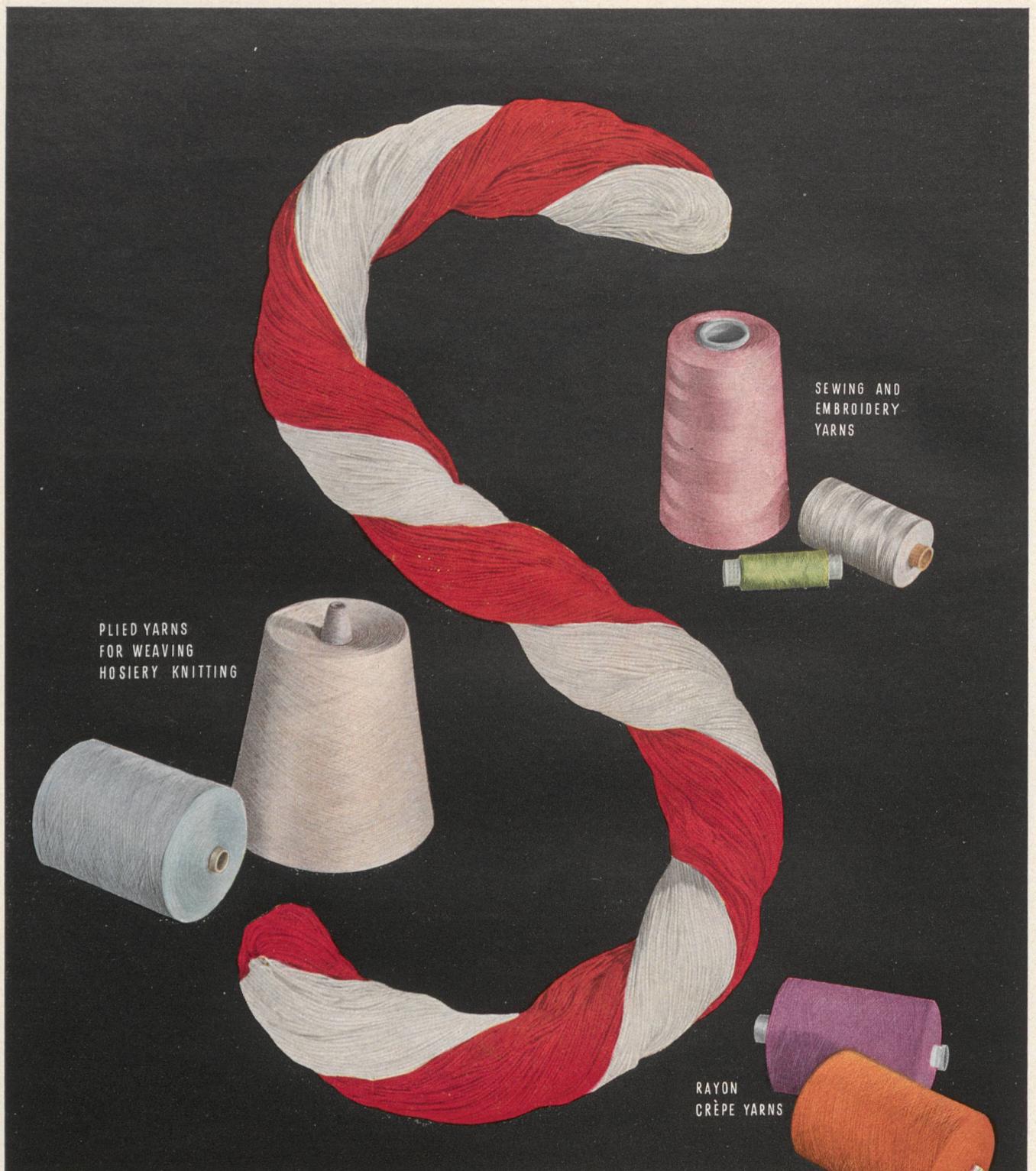




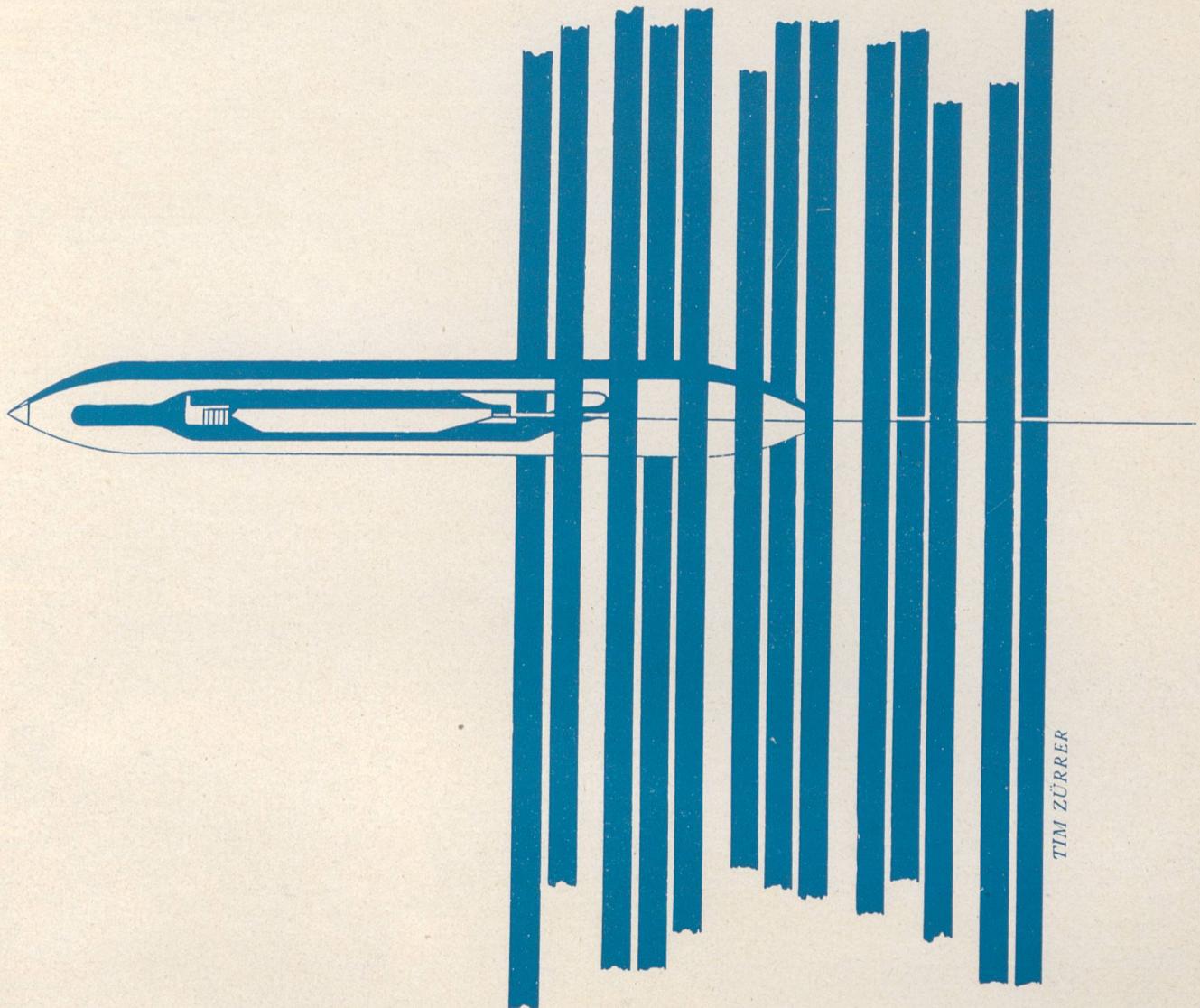
*Bischoff Textil A.G.*

ST. GALL (SUISSE)

FABRIQUE DE BRODERIES ET DENTELLES DE TOUT GENRE



*Salzmann & Cie St. Gall*  
*Retors de Coton, Fibranne et Rayonne*  
*Plied or Twisted Cotton, Fibro*  
*and Rayon Yarns*



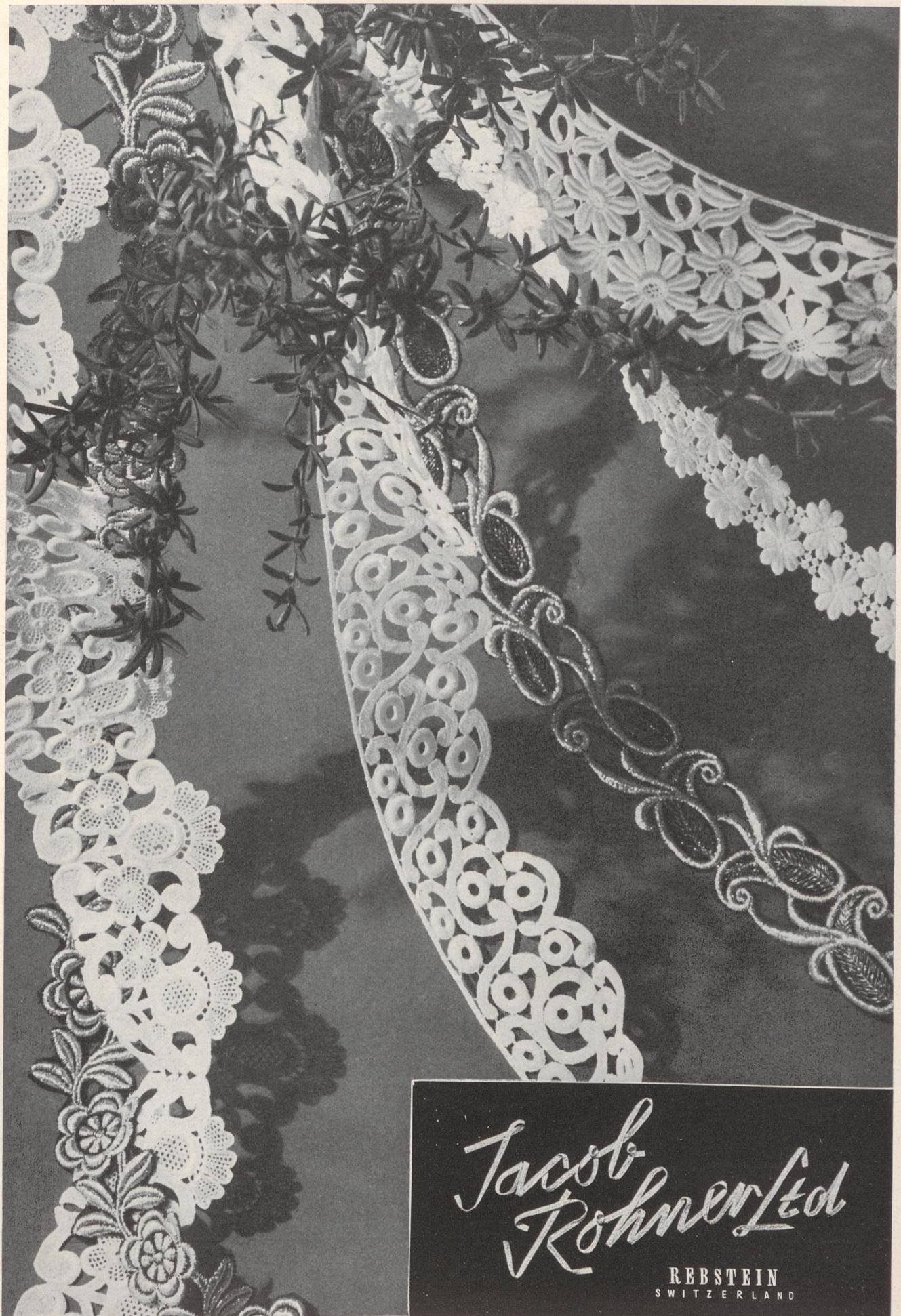
TIM ZÜRREER

WALLENSTADT WEAVING MILL  
WALLENSTADT - SWITZERLAND



Carrés de soie,  
Impression main.





*Jacob  
Rohner/Söd*

REBSTEIN  
SWITZERLAND

Rudolf Brauchbar et C<sup>ie</sup>\*

Paris \* Zurich \* New-York



**KIENE & MERZ Ltd. - KREUZLINGEN**  
MANUFACTURERS OF LADIES' APPAREL  
TELEPHONES (072) 8 43 66 / 67

GEISER S. A., HUTTWIL



Costume "boutonné", tricot main.  
Button-on-suit, handknitted.  
Trajecito abrochado, punto a mano.  
Anknöpfer, handgestrickt.



Robette, tricot main.  
Dress, handknitted.  
Vestidito de punto a mano.  
Röckli, handgestrickt.

# Helanca

REG. TRADE MARK



HELANCA — le fil idéal pour le tricot main. Chaud, moelleux et souple, il convient aussi bien pour la layette que pour tous articles mode.

HELANCA — à base de rayonne, perfectionnée par traitement spécial. Immunité aux mites, richesse et beauté des coloris et autres qualités exceptionnelles en font un article apprécié qui vaudra de nouvelles possibilités de vente.

HELANCA — the ideal yarn for hand-knitting. Warm, soft, supple it is as suitable for layettes as for all fashion wear.

HELANCA — is a yarn built from rayon, improved and perfected by special processing. Moth-proof, rich in hue, HELANCA has many exceptional qualities which make of it a remarkably good selling line.

HELANCA — El hilo ideal para hacer punto a mano. Caliente, esponjoso y flexible, y por ello muy conveniente para las canastillas de recién nacidos, lo mismo que para todos los artículos de moda.

HELANCA — a base de rayón perfeccionado mediante un tratamiento especial. Su inmunización contra la polilla, la riqueza y belleza de los tonos de su colorido, y sus demás cualidades excepcionales hacen que sea un artículo que goza de gran aprecio y que procurará nuevas posibilidades de venta.

# Helanca

Reg. Trade Mark.



HEBERLEIN & Co. A.G., WATTWIL SWITZERLAND

HELANCA - HECOWA - IMAGO - CRÈPE ONDOR - OPAL - HELANCA - HECOWA - IMAGO - OPAL - REG. TRADE MARKS



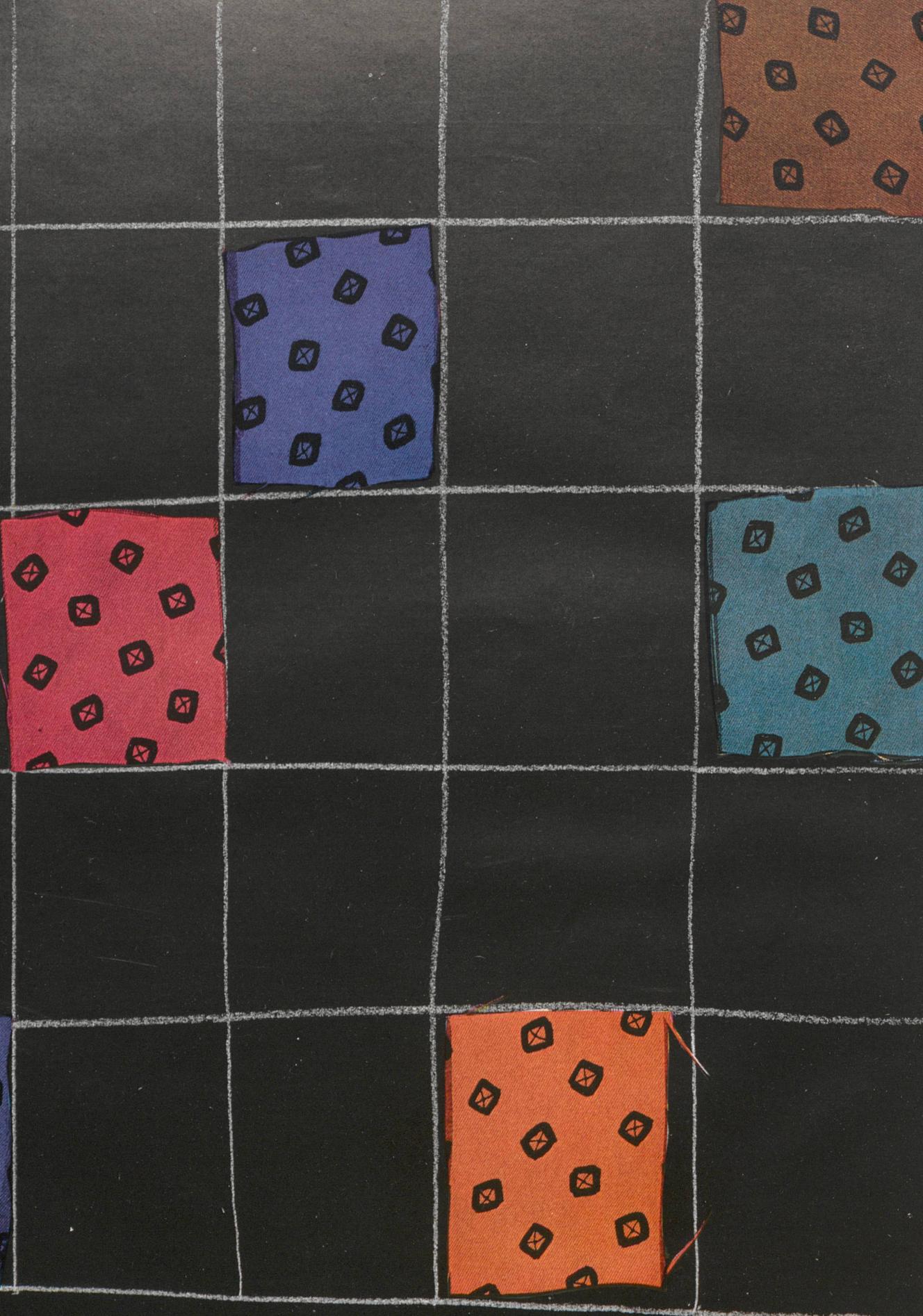
# ARZONISED

HERRENHEMDEN CHEMISES SHIRTS ★ PYJAMAS



# Beltex

Fabriques de lingerie pour hommes Beltex S.A., Arzo/Tessin



**L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.**  
ZURICH